

# **MNATP AINTZIN: IPAR EUSKAL HERRIKO DANTZARAKO SOINUARI BURUZKO LEHEN IKERKETEN EKARPEN ETA MUGAK**

---


« LES REVEILLEES » MINTEGIA, BAIONA, 2022.XI.9

XABIER ITÇAINA (CNRS, CEMCA, CENTRE EMILE DURKHEIM)

# I. AINTZINDARIAK


FRANCISQUE MICHEL, LE PAYS BASQUE (1857)


PORDON DANTZA (suite.) 543

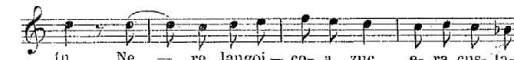



CUARRENTACO ERREGUELA.  
(Voyez p. 437.)


Andante.


III.   
Cuar-ren-te — ta-ti-can nai-ni-luz-


  
que nic ne-re i-xil gau-zac ar-gui-la-ra-


  
tu Ne — re Jangoi-co-a, zue e-ra cus-la-

  
zu Ger e-guin No-la it-ze-guin, guin.

  
Ain-gue-ru — cho — a, Jar — ri ci-


  
ñu — den hi — otz ne — re — an be — ti-


  
co A — la de — rit — zat ne — re — qui-

  
co Es-pe-ran-za da-du-cat nic mai-te a

SAUT BASQUE.  
(Voyez p. 435, 436.)

Allegro vivo.

I. 



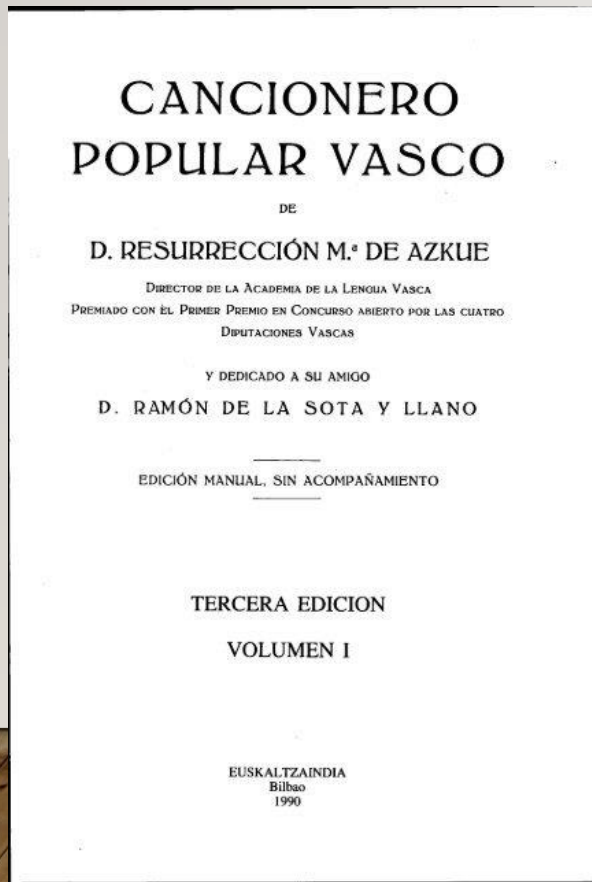
# DANTZA JAUZI ETA XIRULA PRIMAK LORE JOKOETAN

Lore Jokoak	Dantza jauzi primak	Xirulari primak
20.09.1893 Ustaritze (Associatio n basque)	1. Pierre Dithurbide (Larresoro) 2. Jean Daguerre (Uztaritze)	1. Romualdo Gochicoa (Irun) 2. Jean Olhagaray (Uztaritze)
17.09.1894 Hazparne (Associatio n basque)	1. Jean Espilondo (Bidarra) 2. Cadet Jauretche (Kanbo) 3. Pierre Oxocelay (Kanbo)	1. Joseph Zubieta (Makea) 2. Jean Olhagaray (Uztaritze) 3. Pierre Laxalde (Kanbo) 4. Pierre Sosaya (Hazparne)
24.09.1895 Ezpeleta (Associatio n basque)	1. J. Ithurbide (Larressoro) 2. P. Oxocelhay (Kanbo) 3. Camino (Luhuso)	1. J. Olhagaray (Ustaritze) 2. Joseph Zubieta (Kanbo) 3. Baptiste Dunat (Makea)

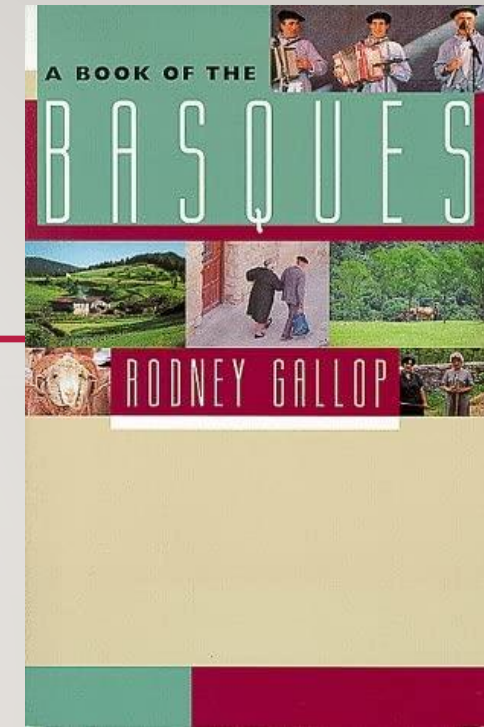
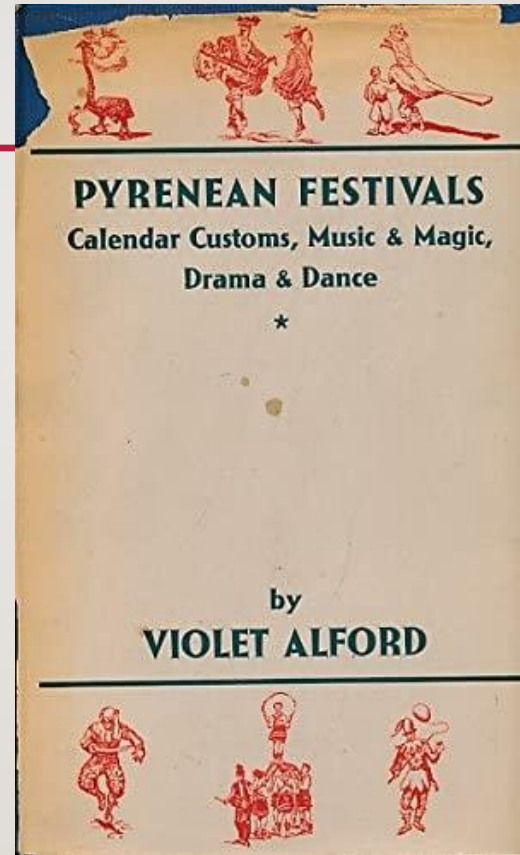
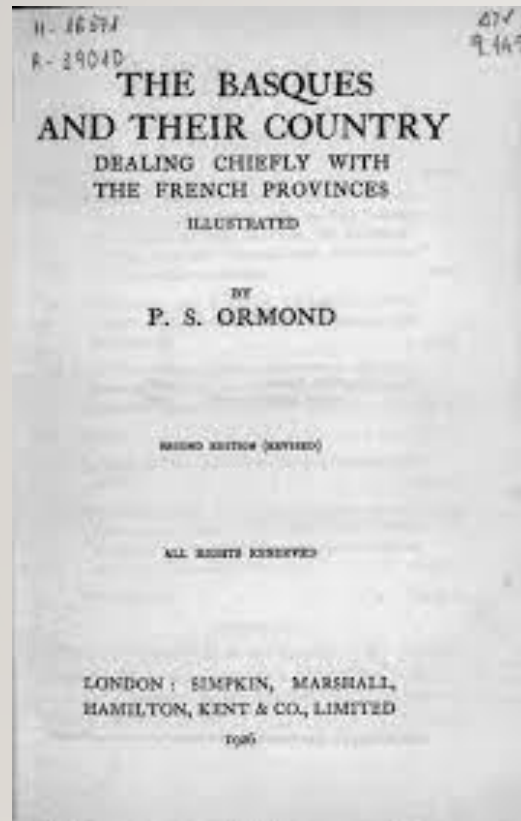
**CAMBOCO PHESTAC**  
HELDUDEN  
Urriarren 1<sup>an</sup> eta 2<sup>an</sup> 1888  
**PRIMAC**  
M. de ANTOINE D'ABBADIE emanar  
ASTEHEHENAN URRIAREN LEHENEAN  
1<sup>o</sup> **PILOTA PARTIDA BAT**  
Errakotoan Eskual herriko zor 21 pilotari aipatuosen artean  
400 Libera indusari : 10 / 1000a pilotari indusari  
2<sup>o</sup> **ISKIRIBUZ LAN HOBERENA**  
Buzkaren hasakeren / Begun agorta daukat  
50 Libera / 1000a lib  
3<sup>o</sup> **KOBLAC**  
50 Libera pilotari indusari  
4<sup>o</sup> **DANTZA JAUZIAC**  
25 Libera dantzi indusari : 20 lib. laguntari : 10 libera laguntari  
5<sup>o</sup> **IRRINTZINAC**  
30 Libera irrintzi indusari : 20 lib. dantzi : 10 libera laguntari  
ASTEHARTAN URRIAREN BIGAN  
1<sup>o</sup> **BLEKA PARTIDA BAT**  
Esku hitz Eskual-Herriko laur blekari aipatuosen artean  
100 Libera indusari : 50 lib. dantzi : 10 libera laguntari  
2<sup>o</sup> **BEHI (GOBRI) HERRICO ESNALDUNENTZAT**  
50 Libera indusari : 20 libera laguntari  
3<sup>o</sup> **GIZON LASTERRAC**  
50 Libera indusari : 20 libera laguntari  
4<sup>o</sup> **EMAZTE LASTERRAC**  
10 Libera indusari : 5 libera laguntari  
Plaza eta zirkulu herrikoak izan dira Errealitate plaza : plaza partidar gizona herriko zirkulu eta gizonen artean. Herriko zirkuluak.

## 2. XX. MENDE HASTAPENA : LEHEN INKESTA ZABALAK, ORAINDIK EZ SISTEMATIKOAK

- Hegoaldetik: R. Ma de Azkue eta Aita Donostia



# IKERLARI INGLESAK



# ATHARRATZEKO 1930EKO TTUNTTUNEROEN PRIMAK

P. Onnainty « Lexarduat » (Alexandre le Grand pastoral, 1928)



# JANET BLUNT (1859-1950)

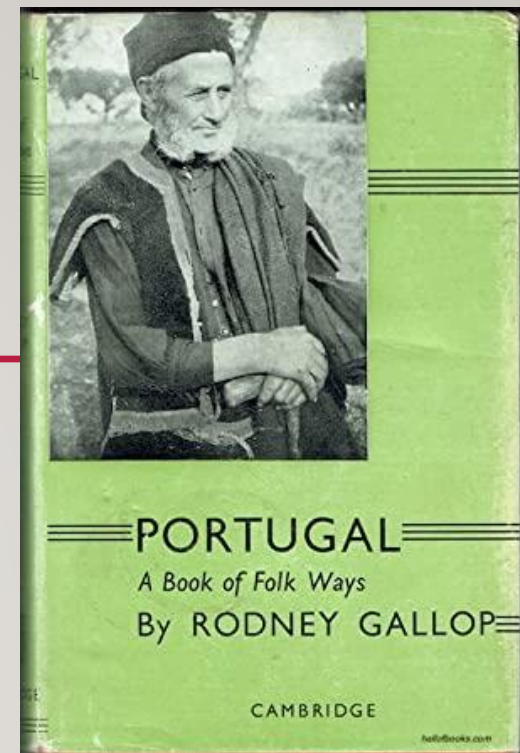
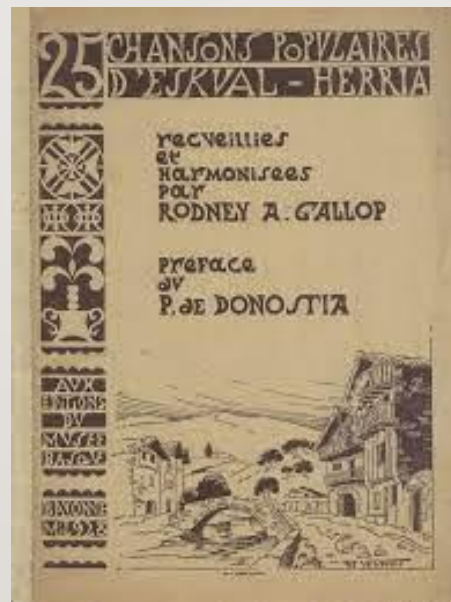


page 172 [27] (No. 14. continued) "Saint Basque" Chelaudrie. (part for Ambrose Lathrop, musician. Maulson, South - B.P. Francis Aug. 1913.)

A page of handwritten musical notation. The page is numbered "page 172" in the top left corner and "[27]" next to it. The title of the piece is "No. 14. continued) 'Saint Basque' Chelaudrie." and it is noted as a "(part for Ambrose Lathrop, musician. Maulson, South - B.P. Francis Aug. 1913.)". The music is written on ten staves, each with a treble clef. The notation includes various note values, rests, and bar lines. There are several performance directions written above the staves, such as "1. time" and "2. time". The handwriting is in dark ink on aged paper.

# RODNEY GALLOP (1901-1948)

---





# IPARRALDEKOEK IPARRALDEAZ

- Bulletin du Musée basque (1927)

Dassance eta Lapurdi

Constantin eta Xiberua

Harruguet eta Garazi

Vogel eta Amikuze

...

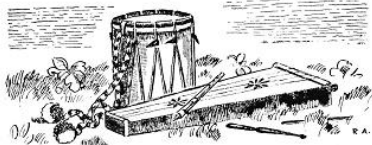


# MICHEL LABEGUERIE-REN BILKETAK (1940')



*Aintzina, 1942ko Aintzina, 3(5)*

- 8 -



**Cortèges et Danses du Carnaval**  
en Soule, Basse-Navarre et Labourd  
(suite)

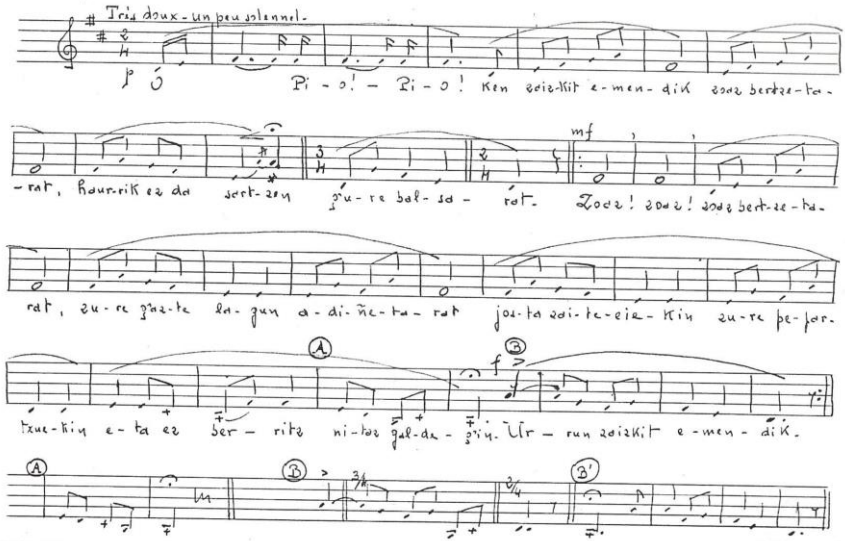
Dans les trois derniers numéros d'*Aintzina*, nous sommes efforcé d'exposer le plus brièvement possible l'ordonnance des cortèges du Carnaval dans les trois provinces du Pays Basque français. Nous voudrions clore cette série d'articles par quelques remarques qui nous semblent découler naturellement de tout ce qui précède.

Considérons les trois défilés décrits.

Nous y remarquons, au premier coup d'œil, deux personnages communs à la fois à la Mascarade, à la Cavalcade et au Carnaval labourdin : ce sont le Monsieur et la Dame, « Jaun-Andreak ». Ils semblent présider à toutes ces manifestations; ils se présentent comme le roi et la reine de la fête, auxquels tous les acteurs obéissent, du moins en principe. S'ils n'ont pas les principaux rôles dans la chorégraphie — (en particulier en Basse Navarre et au Labourd, où ils ne prennent pas part à la danse) — ils président cependant et occupent dans le cortège les places d'honneur.

Vu l'identité, à quelques détails près, de leur costume, de leur rang dans le défilé et de leur rôle, vu la présence de ces personnages prééminents dans toutes ces manifestations, on

O Pio! Pio!

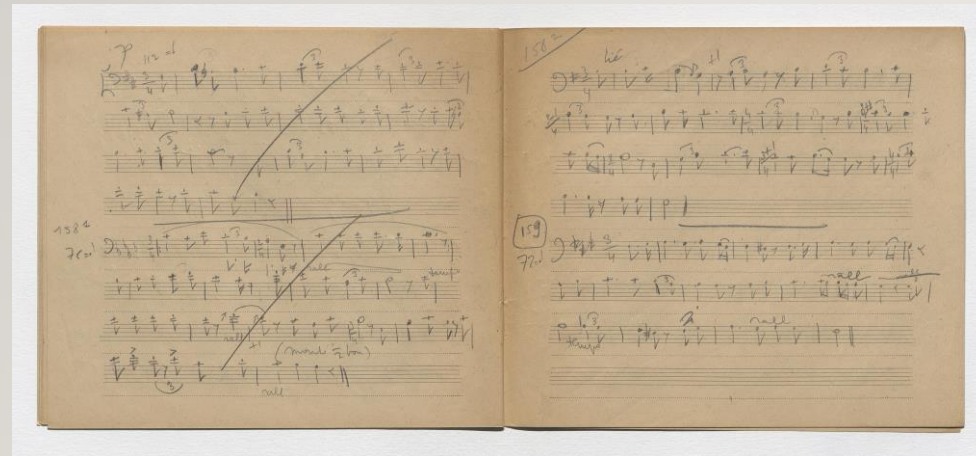


Très doux - un peu solennel.  
Pi - o! - Pi - o! Ken zoizkit e-men-dik zozz bertze-ta-  
-rat, Auun-riek ez da zort-zuy z'u-re bal-sa - rat. Zozz! zozz! zozz bertze-ta-  
rat, zu-re gure-ke en-gun a-di-ne-ta - rat jox-ta zoi-ke-eiz-kin zu-re pe-jor.  
teue-kin e-ta ez ber-rite ni-ho gal-da - piy. Ur - run zoizkit e-men-dik.

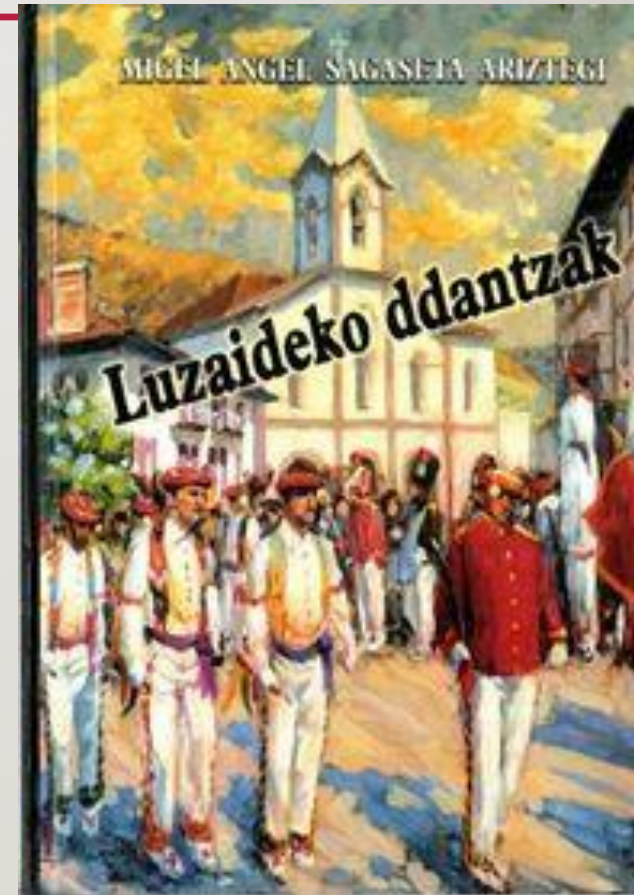
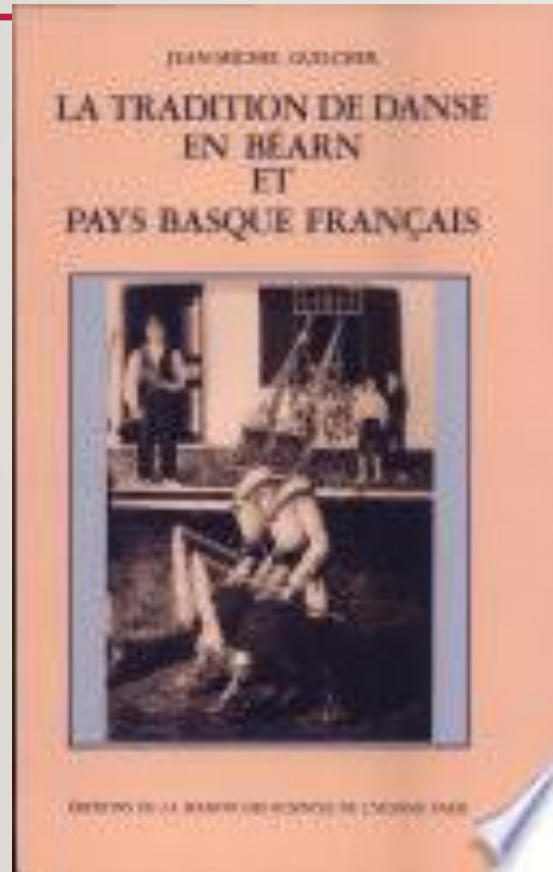
### 3. BILKETA SISTEMATIKOEN XENDRETAN

---

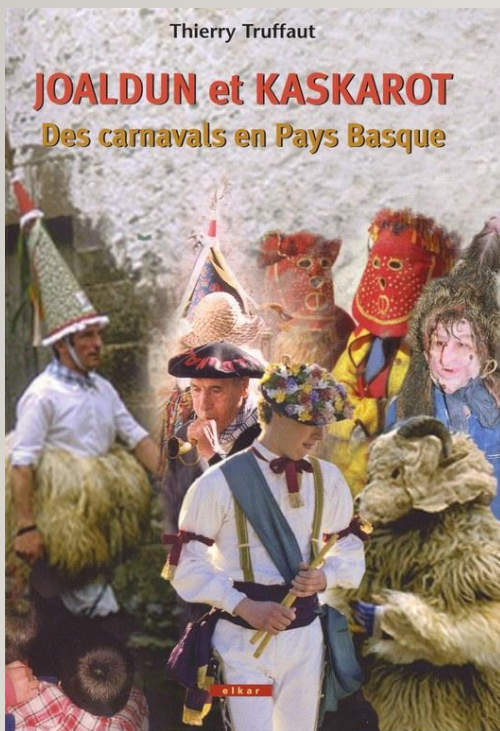
- Cl. Marcel-Dubois eta M. Pichonnet-Andral (1947, 1953, 1973)(cf Les Reveillées)



# LEHEN BILKETA SISTEMATIKOAK



# TOKIAN-TOKIKO IKERKETA XEHEAK



Jean-Michel Bedaxagar

**aitzina pika...**



Züberoako jauzien, sonüegileen eta dantzarien üngürüan...

*Autour des sauts, des musiciens et des danseurs en Soule...*

Antton Luku



**Libertitzeaz**



# BURURATZEKO: IKERLARI BELAUNALDIEN ARTEKO LOTURETAZ...

---

... Rodney Gallop eta Claudie Marcel-  
Dubois, Euskal Herritik Mexikorat

